



Ambasciata d'Italia  
Tripoli



المنشآت الأثرية  
Dipartimento di Antichità

## Convegno Internazionale Centodieci anni di cooperazione archeologica tra Italia e Libia (1913-2023).

Dalle prime scoperte agli scavi sistematici, dalla  
conservazione alla formazione

Tripoli, Castello Rosso, 29 Agosto 2023

Ambasciata d'Italia in Libia  
Dipartimento di Antichità della Libia

Ore 09.00

**SALUTI**

**Dr. Mohamed Faraj Mohamed al-Faloos**, Presidente del Dipartimento di Antichità della Libia

**Rappresentante del Governo di Unità Nazionale** (da confermare)

**S.E. Gianluca Alberini**, Ambasciatore d'Italia in Libia

Ore 09.30

**Introduce**

**Mounir Bouchenaki**, Direttore del Arab Regional Centre for World Heritage e Honorary Special Adviser of UNESCO

*La cooperazione tra la Libia e l'UNESCO e gli interventi in collaborazione con le Missioni Archeologiche Italiane*

Ore 10.00 Pausa caffè

Ore 10.30

**I SESSIONE** La Tripolitania, culla di civiltà e patrimonio della romanità imperiale

Presiede **Mounir Bouchenaki**

**Barbara E. Barich**, Missione archeologica congiunta libico-italiana della Sapienza Università di Roma nel Jebel Gharbi

*La Libia nord-occidentale nel quadro della preistoria olocenica del Nord Africa*

**Maria Antonietta Rizzo, Giuseppe Mazzilli**, Missione archeologica in Libia dell'Università degli Studi di Macerata

*Macerata e l'archeologia in Libia: passato, presente e futuro*

**Elisa Chiara Portale**, Missione archeologica in Libia dell'Università degli Studi di Palermo

*Le ricerche archeologiche dell'Università di Palermo in Libia: i progetti in corso e le prospettive future*

**Luisa Musso**, Missione archeologica in Libia dell'Università Roma Tre / Fondazione MedA ETS

*Tra continuità e cambiamento: quaranta anni di archeologia della Missione Archeologica in Libia*

**Mohamed Abojela Rhoma**, Sovrintendente delle Antichità di Sabratha

*Lo stato di degrado dei monumenti di Sabratha, un sito del Patrimonio Mondiale*

**Ezzidin Ahmed Faghi**, Sovrintendente delle Antichità di Leptis Magna

*Rischi naturali e stato di conservazione di Leptis Magna, un sito del Patrimonio Mondiale*

Ore 13.00 - 14.00 Colazione

Ore 14.00

**II SESSIONE** Al di là della Grande Sirte, la Cirenaica e la grecità della Libia

Presiede **Abdallah El-Mortdy**, Architetto, già Direttore del Dipartimento di Pianificazione territoriale della Cirenaica

**Serenella Ensoli**, Missione archeologica dell'Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli" a Cirene

*La testimonianza di un'esperienza quarantennale in Libia (1980-2023) e il progetto "Ptolemaica. Cirene e il Mediterraneo Orientale": dai restauri/anastilosi alla formazione, dagli interventi di valorizzazione per uno sviluppo sostenibile alle azioni congiunte (DoA, UNESCO e Carabinieri TPC) per la tutela del patrimonio*

**Oscar Mei**, Missione archeologica dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo a Cirene

*La Missione dell'Università di Urbino a Cirene: trenta anni di cooperazione italo-libica nella scoperta e valorizzazione del patrimonio archeologico della Libia*

**Oliva Menozzi**, Missione archeologica dell'Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio" di Chieti - Pescara in Cirenaica

*La Missione Archeologica di Chieti in Libia: recenti scoperte, training, problematiche e prospettive*

**Adel Saleh Abufjra**, Sovrintendente delle Antichità di Cirene

*Valutazione del lavoro archeologico italiano a Cirene*

Ore 16.00

**III SESSIONE** Dal mare al deserto: porti e città-oasi. Continuità dell'antico in Cirenaica e nel Fezzan

Presiede **Marcello Matera**, Addetto Culturale dell'Ambasciata d'Italia in Libia

**Cecilia Albana Buccellato**, Missione archeologica "Archeologia libica sottomarina - Antichi porti della Cirenaica"

*Antichi avamposti della Cirenaica, stato della ricerca e nuove prospettive*

**Khalil Abdel Hadi**, Missione italo-libica del Centro Internazionale Studi di Architettura e Storia del Mediterraneo

*"L'architettura delle città caravaniera. Ipotesi di recupero delle città-oasi del sud libico: Ghat, Murzuq e Zwyla". Esempio di restauro della mudiriyya di porto Bardiyya (Al Burdi)*

**Ziad A. Siala**, Direttore dell'Ufficio per il monitoraggio dei Siti del Patrimonio Mondiale.

*Il Tadrart Acacus Patrimonio dell'Umanità, le sfide che il sito deve affrontare e la visione futura della sua gestione.*

Ore 17.30 Pausa caffè

Ore 17.45

**TAVOLA ROTONDA** Prospettive future della cooperazione italo-libica

Presiede **Bashir Ohaed Galgham**, Direttore dell'Ufficio per la Cooperazione Internazionale del Dipartimento di Antichità della Libia

Intervengono i **Soprintendenti dei Dipartimenti di Antichità della Libia e i Direttori delle Missioni Archeologiche Italiane in Libia**

Ore 18:15

**CONCLUSIONI**

**Mohamed Faraj Mohamed al-Faloos**, Presidente del Dipartimento di Antichità della Libia



Ambasciata d'Italia  
Tripoli

## ندوة دولية

# مائة وعشرة عام من التعاون في مجال الآثار ما بين ليبيا وإيطاليا (1913-2023)

من الإكتشافات الأولى إلى أعمال الحفر الممنهج، من الحفظ إلى التدريب

طرابلس، قصر السرايا الحمراء، 29 أغسطس 2023

سفارة إيطاليا في ليبيا  
مصلحة الآثار - ليبيا

الساعة 09.00

الترحيب

د. محمد فرج محمد الفلوس

رئيس مصلحة الآثار في ليبيا

كلمة ممثل عن حكومة الوحدة الوطنية (للتأكيد)

كلمة سعادة جياتلوكا ألبيريني، سفير إيطاليا في ليبيا

الساعة 09.30

مقدمة

منير بوشناق، مدير المركز الإقليمي العربي للتراث العالمي والمستشار الخاص

الفخري لليونيسكو

التعاون ما بين ليبيا واليونيسكو والأعمال بالتعاون مع البعثات الأثرية الإيطالية

الساعة 10.00 إستراحة لتناول القهوة

الساعة 10.30

الجلسة الأولى، محور الجلسة، إقليم طرابلس، مهد الحضارات وتراث

الإمبراطورية الرومانية

يتأسها منير بوشناق

باربارا بيريش، البعثة الأثرية المشتركة الليبية الإيطالية جامعة روما - سابينزا في

الجبل الغربي

"شمال غرب ليبيا في إطار حقبة الهولوسين التي سادت شمال أفريقيا إبان عصور ما

قبل التاريخ".

ماريا أنطونيتا ريتزو، جيوزيبي ماتزيلي، البعثة الأثرية لجامعة ماتشيرانا العاملة في

ليبيا

"ماتشيرانا وعلم الآثار في ليبيا: الماضي، الحاضر والمستقبل"

ألبيزا كيارا بورتالي، البعثة الأثرية لجامعة باليرمو العاملة في ليبيا

"الأبحاث الأثرية لجامعة باليرمو في ليبيا: المشاريع القائمة والمرتبقة"

لويزا موسو، البعثة الأثرية لجامعة روما 3 / مؤسسة ميديا

"ما بين الاستمرارية والتغيير: أربعون عاماً من العمل الأثري في ليبيا".

محمد أبو عجيبة أرحومة، مراقب آثار صيراته. "حالة التدهور التي عليها المعالم

الأثرية بصيراته. موقع للتراث العالمي"

عز الدين أحمد الفقي، مراقب آثار لبد. "التحديات الطبيعية وحالة الحفظ التي عليها

لبد. موقع للتراث العالمي."

الساعة 13.00 - 14.00 الغذاء

الساعة 14.00

الجلسة الثانية. محور الجلسة: ما بعد سرت الكبرى، برقة وإغريقية ليبيا  
يتأسها عبد الله المرتضى، مهندس معماري، المدير السابق لمصلحة تخطيط  
الأراضي ببرقة

سيرينيليا أنسولي، البعثة الأثرية لجامعة الدراسات لكامبانيا "لويجي فانفيتيلي  
شحات"

"شهادة أربعين عاماً من الخبرة في ليبيا (1980-2023) ومشروع "الظلمية. قورينا  
وشرق البحر الأبيض المتوسط، من مجال الترميم وإعادة بناء المعالم إلى مجال  
التدريب، ومن مجال التدخلات الداعية للتنمية المستدامة إلى الأعمال  
المشتركة بين مصلحة الآثار في ليبيا ومنظمة اليونيسكو وشعبة استرجاع الممتلكات  
الثقافية بشرطة الكاربنيري من أجل حماية التراث"

أوسكار ماي، البعثة الأثرية لجامعة اوربينو "كارل بو" العاملة في شحات.

"البعثة الأثرية لجامعة اوربينو العاملة في شحات: ثلاثون عاماً من التعاون الإيطالي  
الليبي في مجال الاكتشاف وتعزيز التراث الأثري في ليبيا".

أوليفيا مينوتسي، البعثة الأثرية لجامعة غابرييلي دانونزيو، كيبتي وبسكارا العاملة  
في برقة  
"البعثة الأثرية لجامعة كيبتي العاملة في ليبيا: اكتشافات حديثة وتدريب ومصاعب  
ورؤى"

عادل صالح أبو فجرة، مراقب آثار شحات. تقييم العمل الأثري الإيطالي في شحات.

الساعة 16.00

الجلسة الثالثة. محور الجلسة: من البحر إلى الصحراء: المواني ومدن الواحات.  
استمرارية القديم في برقة وفي قران.

يتأسها مارتشيلو ماتيرا، الملحق الثقافي بسفارة إيطاليا في ليبيا.

سيسيليا ألبانا بوتشيلاتو، بعثة الآثار التحتمائية في ليبيا "المواني الأثرية في برقة"  
"الرباطات المتقدمة في برقة إبان العصور القديمة / حالة البحث ورؤى جديدة"

خليل عبد الهادي، البعثة الإيطالية الليبية للمركز الدولي لدراسات العمارة وتاريخ  
البحر الأبيض المتوسط

"عمارة مدن القوافل، إفتراضيات لإعادة إحياء مدن واحات الجنوب الليبي: غات  
ومرزق وزويلة" نموذج لأعمال ترميم لمديرية ميناء البردية (البردي)"

زياد عبد الرؤوف سيالة، مدير مكتب متابعة مواقع التراث العالمي

"تدراوات اكاكوس. موقع للتراث العالمي، التحديات التي تواجه الموقع والرؤية  
المستقبلية لإدارته."

الساعة 17.30 إستراحة قهوة

الساعة 17.45

طاولة مستديرة. المحور، تطلعات مستقبل التعاون الإيطالي الليبي

يتأسها بشير أوحيدة جلغم، مدير مكتب التعاون الدولي في مصلحة الآثار - ليبيا.

مداخلات مراقبي مصلحة الآثار في ليبيا وروساء البعثات الأثرية الإيطالية  
العاملة في ليبيا

الساعة 18.15

التوصيات

محمد فرج محمد الفلوس، رئيس مصلحة الآثار في ليبيا